



ಉತ್ತಮಗೊಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಅವರ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆಗಳನ್ನು  
ಯಾಚೇಸುತ್ತಾಳೆ. ಇಬ್ಬರು ಇಂದಿಯನ್ ಮತ್ತು  
ಒಬ್ಬ ಧಾರ್ಯ ಹುಡಗಿಯಿರು ತಮ್ಮತಮ್ಮೆ  
ಕೌಶಲದೊಂದಿಗೆ ಸದಾ ಅವಣಿಂದಿರುತ್ತಾರೆ.  
ನಾನೂ ನಿತ್ಯ ಶಾಲೆ ಮುಗಿದ ನಂತರ ಪಾಲರ್‌ಗೆ  
ಒಂದು ರೋಂಡ್ ಹೋಗಿ ಬರುತ್ತೇನೆ. ನಾನೇ  
ಅನ್ನಲ್ಲೋನ್ ಬುಕಿಂಗ್ ವ್ಯಾಫ್ಸೆ ಮತ್ತು ಮಸಾಚ್‌  
ಲುಪ್ಪನ್‌ಗಳು ಮುಂತಾದವರ್ಗಳನ್ನು ಕೊಳ್ಳುವ  
ವ್ಯಾಫ್ಸೆಯನ್ನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ. ಅವಳು  
ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಅಯುವೆಡಿಕ್ ಕೇಂದ್ರದೊಂದಿಗೆ  
ವ್ಯವಹಾರವನ್ನಿಟ್ಟು ಹೊದಿಸಾಡ್ತಿ; ಅಲ್ಲಿದ್ದಂತೆ  
ಅವಳು ಮಸಾಚ್ ಕೋರ್ಸ್‌ ಮಾಡಿದ್ದಳು. ಅವಳ  
ಗುರುಗಳಾದ ವೇಳಿಗೋಪಾಲ್ ನಂಬಿಯಾರ್  
ಬೆಂಗಳಿಗೆ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಸೇವೆಯನ್ನು ಕೊಡಲು  
ಅವಳ ಸೇಲುನಾಗೆ ಬರುತ್ತಾರೆ. ಅವರ ಸೇವೆಗಳು  
ಉತ್ತಮವಾಗಿದ್ದು, ದುಭಾರಿಯಾಗಿ. ಅವರು  
ಅವಳ ಪಾಲರ್‌ನ್ನು ಒಂದು ತಿಂಗಳ ಕಾಲ ಗ್ರಾಂಡ್  
ಅಯುವೆಡ ರೊಸಾಟ್‌ ಆಗಿ ಪರಿವರ್ತಿಸುತ್ತಾರೆ.  
ಅವರಲ್ಲಿ ಬಹುತೇಕ ಡ್ಯಾನಿಂಗ್ ಮಹಿಳೆಯಿರು  
ಮಸಾಚ್ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಬರುತ್ತಾರೆ.  
ಮಸಾಚ್ ಪ್ರತ್ಯೇಕೀಗಳು ಮಸಾಚ್ ಟೆಂಬಲ್  
ಮೇಲೆ ಮಲಗುವುದಿರಿಂದ ಆರಂಭವಾಗುತ್ತದೆ.  
ಮಸಾಚ್ ಮಾಡುವಾಗ ಶರೀರದ ಮೇಲೆ  
ಯಾವುದೇ ಒಬ್ಬ ಇರಬಾರದು, ಆಗ ತಮ್ಮ ಗಮನ,  
ಉಂಗರಿಗೆ ಸೊಕ್ಕು ಮಸಾಚ್ ಮಾಡುವಲ್ಲಿಯೇ  
ಇರುತ್ತದೆ, ಈ ಕೆಲಸ ತಮ್ಮಗೊಂದು ಪೂಜೆಯಂತೆ  
ಎಂದು ನಂಬಿಯಾರ್ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. ಅವರ  
ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವ ಆದರ್ಶಮಯವಾಗಿದ್ದು, ಗ್ರಾಹಕರು  
ಅಂಬಂಡ್‌ವಾಗಿ ವರ್ತಿಸುವ ದ್ವೇಯ

ନୟୁଗୀରୁ ନନଗୁ ଅନେକ ଏପଥ୍ୟଗଳିଲ୍ଲି  
ସମାନତ୍ୟେଦିଲେ । ଅପଥଳ ଆରଂଭଦରିଲୁ  
ଅଧ୍ୟାପକୀୟାଦିଲୁ । ନାନୁ ତାଙ୍କ ବୋଲିଥିବୁବ  
ଶାରୀଯିତ୍ୱୀଯେ, ତୁ ହିଂଦେ ଅଧ୍ୟାପକୀୟାଦି  
ଶେଷେଯିଲୁ ଶଲ୍ଲିଦିଲୁ । ନାନୁ ତାଲେଯ ହେଲୁ  
ଅଧ୍ୟାପକରନ୍ତୁ ତାଙ୍କରିଲା ଫେଟିଯାଗୁତ୍ରାଳେ ।  
ଅପଥଳ ସତ କ୍ରିୟାଯିନ୍ଦ୍ରା ଆଦିଦ୍ଵା, ଅପଥଳୀ ଚେଚ୍ଛା  
ବର୍ଗୀ ଶ୍ରୀ ମାତ୍ରପଲ୍, ଚେଚ୍ଛାନ ସମସ୍ତ  
କାର୍ଯ୍ୟ ଏଥାନଗଳ ପରିଚୟ ସକ ଜଦେ । ଅପଥଳ  
ପାଦରିଯେବ୍ବର ପତ୍ରୀଯାଦିଦ୍ଵାରକୁ । ନାନ୍ଦୀଂଦିଗେ  
ଚେଚ୍ଛା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମଗଲ୍ଲି ଆସ୍ତିଯିଲୁ  
ପକିମୁତ୍ରାଳେ । ନାନୁ ଅପଥଳୀଂଦିଗେ ଡିଦୁ  
ଅଦ୍ଵାତି କେଯିଲୁ ଅନୁଭବିଷୁତେଣେ ।

న్నాన్న ఆరోగ్యవత మిలే. అవటు  
 అగ్నానికా మత్తు హబులాగణన్న  
 సేవిసుత్తాలే. అవటు మాదక వస్తుగణన్న  
 సేవిసువుదిలి. తన్న శరీర మత్తు ఆరోగ్యద  
 ఒగ్గే అవాగే తుంబా కాళజిల్లాదే. తన్న  
 యింవానవన్న కాటిప్పుచేండిద్దాలే, అదశ్శే  
 దేవరు అవాగే విత్తనేయ వయస్మినల్లి  
 తాయియాగువ కృష్ణ కోరిద, అవటు సకచ  
 విధానదిందలే మగువిగే జన్మ నీదిదలు.  
 నాబిట్టు తమాపేయల్లి, ‘ఇదు నమ్మ

ಆಗ್ನೇಯನಿಕ್ ಮಗು' ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತೇವೆ

ನ್ಯಾನ್‌ನ ನಮ್ಮ ಮಗುವಿಗೆ 'ಅಯ್ಯುರ್' ಎಂದು  
ನಾವುಕರ್ತನ ಮಾಡಲು ಬಯಿಸಿದಳು. ಈ ಹೇಸರು  
ನನಗೂ ಇಷ್ಟವಾಯಿತು. ಅಯ್ಯುರ್ ಬಂದು  
ಸುಸ್ಥಿತ ಶೃಂಗಾರಿದ್ದು, ಅಯ್ಯುರ್ವೇದದಿನಿರ್ದಿ  
ಬಂದಿದೆ. ಇದರಭ್ರ ದೀಪ್ರ ಅಯ್ಯಿನಿನ ಜೀವನ  
ಎಂದು ನನಗೆ ಹೇಳಿದಳು. ವಾಸುವಾರಿ ನಮ್ಮ  
ಪ್ರತ್ಯ ನಮ್ಮ ಜೀವನ ನಾವು ಚಕ್ರಾನನ್ನೇ  
ವಿಜ್ಯಂಭಣಿಯಿಂದ ಮಗುವಿಗೆ ಕೈಸ್ತ ಧರ್ಮದ  
ದಿಕ್ಕಿಯನ್ನು ಕೊಡಿಸಿದೆವು. ಸ್ಥಾಪ್ತಾಲೆಂದಿನಂದ  
ನನ್ನ ಸಹೋದರ-ಸಹೋದರಿ ಬಂದರು. ಮಿಮ್ಮಿ  
ಬಂದರು, ಹೆಣ್ಣುಮುಕ್ಕಳು ಬಂದರು. ನ್ಯಾನ್‌ಯಿ  
ಹಿರಿಯ ಮಗ ಜೋತುಪ ಕೆಂಡಾದಿಂದ ಬರಲು  
ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ. ನಾನು ನೀನಾಳ ತಂಡೆ-ತಾಯಿ  
ಅಂದರೆ ನನ್ನ ಮಾಡಿ ಅತ್ಯ-ಮಾವ, ವೈದ್ಯರಾದ  
ರಾಮಚಂದ್ರ ಮತ್ತು ಶ್ರೀಲಾಠೆವಿಯವರನ್ನು  
ಅಹಾನಿಸಿದೆ. ಇಬ್ಬರೂ ಕೆಳೆದುಹೋದವರ್ಬಾ  
ಕಂದರು. ಇಬ್ಬರೂ ನನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಏರಡು ಮುಶ್ಕರು  
ಉದುಗೋಗಳನ್ನು ತಂದರು. ನನ್ನ ಮಡಿಲಿನ್‌ನಿ  
ಅಯ್ಯುರ್ನನ್ನು ನೋಡಿ ಶೀಲಾದೆವಿ ಹೇಳಿದರು  
'ನೀನು ನಿನ್ನ ಜೀವನವನ್ನು ಸಾಗಿಸಬೇಕಿದೆ  
ಸಾಯಂವರೆಲಂದಿಗೆ ಯಾರಾ ಹೋಗುವುದಿಲ್ಲ  
ನಾವು ಸಹ ಬಡುಕ್ಕಿದೇವೆ'.

ଦା. ରାମୁଚିନ୍ଦୁରୁ ଆଯୁର୍‌ବନ୍ଦନ  
ନେଇଦୁତ୍ତ ହେଉଥିଲା କେଇଦରୁ, 'ମାଗି ମାଗୁ ଜିନିଦିନ  
ସଂଦର୍ଭରେ ଲୁଣ୍ଠନ କାରିକ ଶୁଭହାର୍ଯ୍ୟକିଳିପଣ୍ଡିତ'  
ନାନୁ ଏରଙ୍ଗେ କୈଳାନ୍ତିରୁ ଜୀବିଦିନ  
ତେବେବାରି ଅପରିଗେ ଧନ୍ୟଵାଦଗଭନ୍ତୁ ହେଉଥିଲା  
ଜୟରୁ ପତିପ୍ରତିଯିର ନମୁପେ ଷିମୁମାତ୍ର  
ନଦେଖିଲୁ, ନଂତର ଅପର ନାନୀ ମତ୍ତୁ ନାୟନ୍ତିରୁ  
ଆଯୁର୍‌ବନ୍ଦନବିଂଦି ତମ୍ଭୁ ମନେଗେ ଭୋଜନକୁ  
ବୁଦ୍ଧିମତେ ଆହ୍ଵାନିନିଦରୁ. ନାୟନ୍ତି ଅପରେଠିଦିନ  
ତମେଇନାଲ୍ଲି ମାତନାଦ୍ୱିତୀୟରୁଦ୍ଧନ୍ତି  
ନୋଇଦେ. ଅମ୍ବ ନାନୀ ନାୟନ୍ତି ତମିଳନାଡୁ  
ମାତନାଦୁତାରେ ଏବୁଦୁ ତିଳିଯିତୁ.

న్యాష్టి న్యాష్టి ఈగిన పళ్ళియాగిద్దాలే. నము  
 మగువన్న నాబిచ్చరూ సేరి సాకుత్తిడ్డిహేవే  
 నమ్మి సాములింక, శారీరిక, భవణాతక్కు  
 మత్తు బొధ్యిక సంపన్నులగళోందిగి  
 కండే-తాయియాగువుడశ్శు మోదలే  
 హచ్చె సమధరు ఎంబుదాన్ని  
 మనగాణుత్తేఁ. జీవన నమగి సాకష్టప్పన్న  
 కలిసిదే, తించితా మాత్రవు నమ్మి నదువులు  
 అభిప్రాయధిందవాదాదే, తప్పాదరే నావా  
 తక్కణ ఎళ్ళిక్కుకొళ్ళుత్తేఁ. ఈగ నావు ఏనుఎల్లా  
 కళదుకొళ్ళువ అపాయివను ఎదురిసలారెవు  
 పరస్పర క్షుమే యాచికొళ్ళుత్తేఁ. నాను  
 న్యాష్టియ నాలునెయ పతి, న్యాష్టి నసగ  
 ములరియి పతియాగిద్దాల్సి

ನನ್ನ ಬಗ್ಗೆ ಅವಳ ರೇಗಿದಾಗ ನಾನು ತಕ್ಷಣ  
‘ನಾನು ಮನುಷ್ಯನ ಚರ್ಮದಲ್ಲಿರುವ ಮನುಷ್ಯನೇ  
ತೋಳವಲ್ಲ’ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತೇನೆ. ಅವಳ ಸಿಟ್ಟು  
ಮಾಡುವಾಗಿ ಅವಳು ನಗುತ್ತಾಳೆ. ನನ್ನನ್ನು

ತಪ್ಪಕೊಂಡು ಚುಂಬಿಸಿ ಹೆಳುತ್ತಾಳೆ. 'ನಿವ  
ನನ್ನ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ನಾನು ಅಯ್ದು ಮಾಡಿದ  
ಸೂಕ್ತ ಬಾಳಸಂಗಾತಿ ಆಗಿದ್ದಿರ. ನನ್ನ ಈಗಿನ  
ಶೈಮಾರ್ಥನವೂ ಉಣಿತ್ವವಾಗಿದೆ. ನಿವ ಮನುಷ್ಯನ  
ಚರ್ಮದಲ್ಲಿರುವ ದೇವರು.'

నావు జీవనదల్లి అనేక బారి అవవ్యావాగి  
తప్ప సంబంధగళిగి బలియాగుత్తేమే; ఆ  
సంబంధగళిద హోరబలువుదే లేను ఆదరే  
నమ్మ తీవ్రాలకేయల్లిన కేరతి, అపరిషక్తతే  
నమ్మ సంబంధగళన్న బిగడాయిసుత్తదే.  
అదు దాంపత్యదల్లి విషవన్న అరెయుత్తదే.  
ఖుద్దివంతిక మత్తు తీవ్రాలకేయిద సాగిదరే  
నమ్మ వ్యేవాహిక జీవనవన్న సరాశరి  
తోంచత్తరమ్మ కాచిట్టకొళ్ళబమదు.  
సంబంధగళన్న 'టేకనో ఫార్మ గౌంచెప్ప' నల్లి  
నేరుదుపుదు సూక్తవల్ల, సంబంధగళన్న  
కాయిల్లప్పకొళ్లలు నావు ప్రయ్యికిసచేకు,  
ఇదకుగినమ్మ ఇజి యూ ఇరబేకు.

ಡಾ. ರಾಮಚಂದ್ರರ ಮನೆಯ ಭೋಜನಕ್ಕೆ ನಾವು ಮೂವರೂ ಹೇಳಿದ್ದ್ವಾಗಿ. ನನ್ನ ಮಾಡಿ ಮಾವನ ಮನೆ... ಅದೇ ವಾತಾವರಣ್ಣ... ಡಾ. ರಾಮಚಂದ್ರರ ಕೈಗಳಲ್ಲಿ ಮಧ್ಯದ ಲೋಟಿ. ನನ್ನ ಕೈಗಳಲ್ಲಿ ಹಣಿನ ರಸ, ನಡುವೆ ತೀಕ್ಷ್ಣ ಇಂಡಿಯನ್ ಸ್ಟ್ರೋ. ಅವರು ತಮ್ಮ ಜಾನಪನನ್ನು ವರ್ಣಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ನನ್ನ ಮತ್ತು ಅವರ ನಡುವೆ ಇಂಗ್ಲಿಷನಲ್ಲಿ ಸಂಖಾದ ನಡೆಯುತ್ತಿದೆ. ನ್ಯಾನಿ ಮತ್ತು ಶೀಲಾದೇವಿಯವರು ತಮ್ಮಾನಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ.

ଶ୍ରୀଲାଦେବ ନ୍ୟାନ୍ତିଗି ତମୁ ମୋଣକାଳୁଗଳ  
ନେଇବିଗେ ମସାଜିନ ବିଗ୍ରେ ପିକାରିଦାଗ,  
ନ୍ୟାନ୍ତି ତକ୍ଷଣ ତନ୍ତ୍ର ମୋହିର୍ବ୍ୟାଳ ହୋର ତେବେଦୁ  
ଅପରିଗେ ଅପାଯିଲିଂଟ୍ରୋମେଂଟ୍ୱ ଗୁତ୍ତୁ  
ମାଦଲାରଂଭିଦଲୁ. ଅପରିଗେ ପ୍ରାକ୍ଷେତ୍ର ବିଗ୍ରେ  
ହେଉଛିଲୁ.

గుహకరన్న వతపదిశోభలు న్నాన్న  
 తక్కున్న పూచేజిన ఆసయన్న తోరిసుత్తాణే.  
 ఇదశే శీలాదేపియరు సహ అపవాదవట్లు.  
 సాయువవరు సాయుత్తారే, ఉళిదవరు  
 జీవనవన్న సాగిసబోగుత్తదే ఎందు  
 శీలాదేపియవరు హేళిద్దరు. అవర లింగా  
 రుమినల్లి నైనాళ దొడ్డ భావచ్చెత్తివిడే.  
 నావు అవళ భావచ్చెత్తద ఎదురు కూతు  
 ఉఱి మాడుత్తిద్దేవే. అపణు భావచ్చెత్తదల్లి  
 నగుస్తిద్దాణే. ఈ సుందర వాతావరణదల్లి  
 నావు సహ సంతసందింద నగుత్తూ ఉఱి  
 మాడుత్తిద్దేవే. జీవనద సుఖి-దుఖిద  
 కృణగళు కథియుత్తివే.

ప్రతిబు  
ణదుకుడే

(ಮುಗಿಯಿತು)

ఫ్లైమ్: feedback@sudha.co.in